

Глаголы «принуждения» в английском языке

Let, Have, Get, Make

Complex Object

Сложное дополнение может состоять из прямого дополнения + инфинитив с частицей *to* или без *to* / *ing*-овая форма глагола, что зависит от глагола сказуемого.

Verb

+

object (noun *or* me, you, him, us)

+

Inf. (*to* или без *to*) / V+ing

Традиционно в английском языке «заставить кого-то сделать что-то» - это *make somebody do something*.

Но в английском языке еще как минимум три глагола, которые обозначают «заставлять, распоряжаться» - это *let, have, get*.

У конструкций с этими глаголами различные оттенки значений и различная сочетаемость, поэтому давайте сравним.

	Значение	Сочетаемость	Примеры
Make	«заставить кого-то сделать что-то»	<p>Make somebody do something</p> <p>↓</p> <p>Make + дополнение (кого?) + глагол</p>	<p>↕ <i>Don't make me do this again!</i></p> <p>↕ <i>Why didn't you make him clean his room?</i></p>
Let	«позволить кому-то сделать что-то»	<p>Let somebody do something</p> <p>↓</p> <p>Let + дополнение (кому?) + глагол</p>	<p>↕ <i>Let me have a look.</i></p> <p>↕ <i>She didn't let her daughter go out with Mark.</i></p>

Have	«распорядиться, чтобы кто-то сделал что-то»	Have somebody do something ↓ Have + дополнение (кого?, кому?) + глагол	↕ <i>I'll have the porter show you the room.</i> ↕ <i>She had Anna prepare the final report.</i>
Get	«убедить кого-то сделать что-то» или «обманом заставить кого-то сделать что-то»	Get somebody to do something ↓ Get + дополнение (кого?) + to + глагол	↕ <i>You should get your son to read more.</i> ↕ <i>Finally I got the mechanic to check the brakes.</i>